

Guía de capacitación

**Recursos para capacitadores
para neutralizar una
sobredosis de opiáceo**

Índice

Introducción	3
Pasos clave para personas que presencien un caso de sobredosis	4
Observe	4
Examine	4
Llame	4
Ayude a respirar	5
Aplique	5
Quédese	7
Autocuidado después de la administración de naloxona	8
Apéndice: Consejos y recursos para capacitadores	9
Política de acceso a servicios de idiomas	13

Reverse Overdose Oregon es una asociación en colaboración con Oregon Health Authority. Los contenidos incluidos en esta guía de capacitación son responsabilidad exclusiva de los autores y no necesariamente representan las opiniones oficiales de HHS.

Introducción

En promedio, cinco habitantes de Oregon mueren por semana debido a una sobredosis de opiáceos. Es demasiado.

Cualquiera que tome opiáceos, con o sin receta, puede experimentar una sobredosis. Casi todos nosotros conocemos a alguien afectado por opiáceos: un amigo, un familiar, un colega. Son personas que necesitan nuestra atención y nuestra compasión.

La buena noticia es que una sobredosis puede neutralizarse. Los testigos ocasionales suelen ser los primeros que se topan con alguien con sobredosis, por eso son quienes más posibilidades tienen de salvar una vida. En esta breve capacitación, usted aprenderá cómo reconocer una sobredosis de opiáceos y cómo intervenir.

Podría ayudar a salvar una vida.

Lo que aprenderá

Las recomendaciones y pautas de esta capacitación lo ayudarán, si llegara a presenciar un caso de sobredosis, con lo siguiente:

- cómo reconocer los signos de una sobredosis de opiáceos
- cómo responder ante alguien con sobredosis de opiáceos
- instrucciones paso a paso sobre cómo administrar naloxona
- dónde encontrar más recursos

Pasos clave para personas que se topen con una sobredosis de opiáceos

1. OBSERVE

Observe y esté atento a los signos de una sobredosis de opiáceos.

Es probable que una persona esté experimentando una sobredosis de opiáceos si presenta los siguientes síntomas:

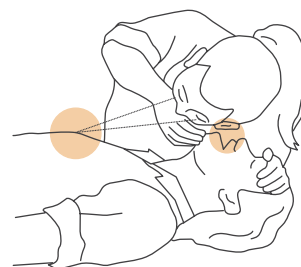
- Está inconsciente, no responde y no se despierta
- Respiración lenta y superficial; dificultad al respirar
- Asfixia, gorgoteo o ronquido
- Uñas y labios color azul/morado



2. EXAMINE

Examine la respiración de la persona e intente despertarla.

- Observe si el pecho sube y baja.
- Coloque su propio oído cerca de la boca de la persona para verificar si respira.
- Grite y sacuda a la persona.
- Dele golpes firmes en el pecho.



3. LLAME

Llame al 911.

- Llame al 911 inmediatamente y diga: "Aquí hay alguien que no respira".
- Si ve signos de sobredosis de opiáceos, diga: "Creo que sufre de sobredosis de opiáceos y yo tengo naloxona".



4. AYUDE A RESPIRAR

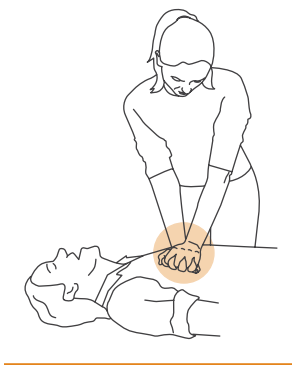
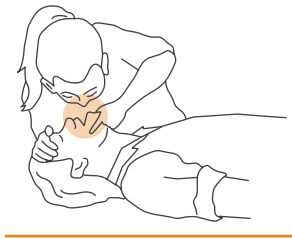
Provea asistencia respiratoria a la persona con compresiones de pecho y respiración boca a boca.

Si usted está dispuesto y capacitado para hacerlo, provea respiración boca a boca dos veces:

- Despeje las vías respiratorias: asegúrese de que no estén bloqueadas.
- Coloque una mano sobre el mentón de la persona, incline su cabeza hacia atrás y tápele la nariz con los dedos.
- Use una mascarilla facial o coloque una mano alrededor de la boca de la persona para impedir el escape de aire y dé dos respiraciones lentas.
- El pecho de la persona debería elevarse, pero no su estómago.

Realice compresiones de pecho durante dos minutos:

- Coloque la palma de la mano en el centro del pecho de la persona.
- Coloque la otra mano sobre la primera, manteniendo los codos rectos y los hombros en línea recta con las manos.
- Empuje hacia abajo al menos 5 cm usando el peso de su cuerpo con una frecuencia de 100 compresiones por minuto.

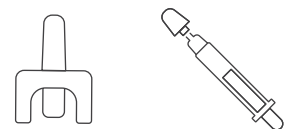


5. APLIQUE

Aplique naloxona.

La naloxona es segura y puede neutralizar una sobredosis de opiáceos:

- Es fácil de usar y puede salvar vidas.
- Si se aplica naloxona a alguien que no está experimentando una sobredosis, no le hará daño.
- La ley en Oregon protege a cualquiera que aplique naloxona para salvar una vida.

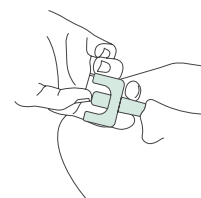
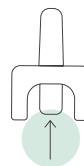


Consulte la para obtener instrucciones detalladas de montaje y aplicación

Tipos de naloxona y procedimiento para aplicarla

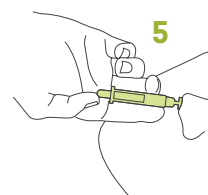
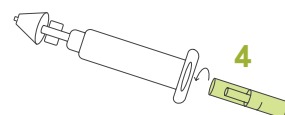
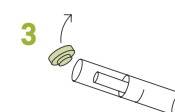
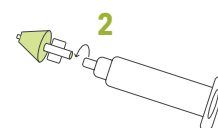
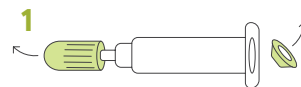
Aerosol nasal Narcan®

1. Tome el aerosol nasal de naloxona.
2. Aplique firmemente en el orificio nasal.
3. Continúe realizando respiración boca a boca/compresiones de pecho, ya que la naloxona puede tardar varios minutos en hacer efecto.
4. Si la persona no responde en 2 o 3 minutos, aplique una segunda dosis.
5. Puede aplicar dosis adicionales cada 2 o 3 minutos hasta que la persona responda o llegue la ayuda de emergencia.



Naloxona intranasal

1. Quite los tapones superior e inferior de la jeringa.
2. Enrosque el cono blanco sobre la parte superior de la jeringa.
3. Retire la tapa de la cápsula de la naloxona.
4. Enrosque la cápsula de naloxona en el tubo de la jeringa.
5. Coloque el cono blanco en el orificio nasal. Empuje brevemente el extremo de la cápsula de naloxona. La mitad del contenido de la cápsula ingresará en la nariz.
6. Continúe realizando respiración boca a boca/compresiones de pecho, ya que la naloxona puede tardar varios minutos en hacer efecto.
7. Si la persona no responde en 2 o 3 minutos, aplique una segunda dosis.
8. Puede aplicar dosis adicionales cada 2 o 3 minutos hasta que la persona responda o llegue la ayuda de emergencia.



6. QUÉDESE

Controle la respuesta de la persona.

Siga dándole respiración boca a boca y haciendo compresiones de pecho hasta que la persona consiga respirar por su cuenta o hasta que lleguen los equipos de respuesta a emergencias. Tras 3 a 5 minutos sin oxígeno, puede producirse daño cerebral.

Una vez que la persona despertó y respira por su cuenta, reconfórtela; la naloxona provocará su desintoxicación. Pueden sentirse desorientados, asustados o con náuseas.

1. Voltee a la persona ligeramente hacia un lado. Flexiónale la rodilla. Coloque la mano de la persona bajo su cabeza para darle apoyo.
 - Esta posición evitará que la persona quede boca arriba o boca abajo, por lo que no se ahogará si vomita.
2. Tranquilice a la persona y explíquele lo que sucede.
3. Los síntomas de la abstinencia de opiáceos son desagradables, pero no son mortales:
 - Dolor corporal y fiebre
 - Irritabilidad y agitación
 - Vómitos y diarrea
 - Escalofríos y sudoración
4. Se debe vigilar a la persona hasta que lleguen los equipos de respuesta a emergencias, o al menos durante 2 horas después de la última dosis de naloxona.



Autocuidado después de aplicar naloxona

Después de presenciar una sobredosis de opiáceos, es importante que usted se cuide.

Si intervino en una sobredosis de opiáceos, es posible que experimente estrés postraumático debido a la gran intensidad del acontecimiento.

Existen recursos y asistencia a su disposición

- Hable con un terapeuta o un profesional de salud mental.
Comuníquese con su proveedor de seguros para encontrar un proveedor dentro de la red. Compruebe si su empleador ofrece un programa de asistencia al empleado (EAP, por sus siglas en inglés) que proporcione sesiones de terapia gratuitas o con descuento. También puede buscar un profesional de salud mental cerca de usted en el sitio www.opa.org/find-a-psychologist.
- Llame a Lines for Life al 800-923-4357 o visite el sitio web: www.linesforlife.org/get-help-now.
- Llame a la línea telefónica nacional de SAMHSA al 1-800-662-HELP (4357) o visite el sitio web: www.samhsa.gov/find-help/national-helpline.
- Ingrese al sitio web de Oregon Health Authority Public Health Division para obtener más recursos: www.oregon.gov/oha/ph/preventionwellness/substanceuse/opioids/pages/naloxone.aspx.

Anexo:

Consejos y recursos para capacitadores

Sugerencia para el éxito

Designe como capacitador en naloxona a alguien de su organización. Asegúrese de que dicha persona tiene la confianza del personal y la capacidad y autoridad para reforzar conceptos de formación cuando sea necesario.

Cómo capacitar a su equipo

La capacitación en naloxona es rápida y fácil y todo lo que necesita se encuentra disponible en esta guía o en el sitio web:

ReverseOverdose.org.

1. **Planifique:** establezca la fecha, la hora y el lugar para la capacitación que sean convenientes para lograr una máxima participación.
2. **Comparta:** anuncie el evento de capacitación. Use el modelo de afiche adaptable incluido entre las herramientas de capacitación descargables en ReverseOverdose.org, ya sea imprimiéndolo o compartiéndolo en línea.
3. **Lleve a cabo la capacitación:** una capacitación típica dura 30 minutos y tiene los siguientes pasos:
 - Provea una introducción: *¿por qué la capacitación en naloxona es importante para usted y la organización?*
 - Reparta la guía de capacitación con instrucciones detalladas sobre cómo aplicar naloxona.
 - Enseñe el video de capacitación disponible en ReverseOverdose.org.
 - Muestre qué contiene una caja de naloxona. Asegúrese de indicar a los empleados dónde pueden hallar la caja en caso de sospecha de una sobredosis de opiáceos.
 - En este momento de la capacitación, haga una pausa y vuelva a montar el kit. Invite a su equipo a turnarse para abrir la caja de naloxona, examinar su contenido e identificar los diferentes recursos y componentes del kit. Evite quitar el envoltorio de protección de la naloxona, pues podría volverla inutilizable.

- Responda las preguntas y comente las expectativas específicas de su organización.
 - Asegúrese de que los empleados entienden que, incluso después de recibir la capacitación, elegir intervenir con naloxona en una presunta sobredosis es siempre una decisión individual.
 - Imprima el certificado adaptable de Reconocimiento de capacitación en naloxona incluido entre las herramientas de capacitación y entréguelo a los participantes que hayan completado la capacitación.
- 4. Seguimiento:** asegúrese de que la capacitación siga siendo importante para sus empleados.
- Coloque carteles de “Neutralice una sobredosis de opiáceos con naloxona” en un lugar central. La sala de descanso o la cocina son buenas ubicaciones.
 - Asegúrese de que los empleados sepan a quién acudir en su organización cuando tengan preguntas sobre cómo aplicar naloxona.
- 5. Mire al futuro:** arme un programa con capacitaciones de actualización y capacitaciones para empleados nuevos. Evalúe la posibilidad de ofrecer una capacitación anual o de manera regular a medida que incorpora nuevos miembros a su equipo.

Cómo conseguir naloxona

En Oregon, cualquiera puede obtener naloxona directamente en una farmacia. No se necesita ver a un profesional médico primero.

Buscar un farmacéutico

[Haga clic aquí](https://bit.ly/2l1leH2) (bit.ly/2l1leH2) para buscar un farmacéutico de su zona que tenga naloxona.

Es conveniente que llame a la farmacia primero para asegurarse de que tienen naloxona y que pueden recetarla. Debe decir lo siguiente:

Estoy capacitando a mi personal sobre cómo usar naloxona en caso de una sobredosis y me gustaría obtener una receta de naloxona intranasal o en aerosol nasal. Comprendo que puedo obtener naloxona recetada por un farmacéutico.

¿Tiene naloxona en aerosol nasal en su farmacia? Me gustaría obtener una receta completada.

Qué presentar en la farmacia

No necesita presentar ningún tipo de documentación especial en la farmacia, pero le sugerimos imprimir y llevar la carta incluida en esta Guía de capacitación para darle más información al farmacéutico sobre el programa de capacitación en naloxona de OHA.

Tipos de naloxona

Existen muchos tipos de naloxona. Si es posible, OHA recomienda las variedades nasal e intranasal, ya que son más fáciles de usar.

Costo

El precio de la naloxona varía según el tipo de naloxona y puede cambiar con el tiempo. Llame a la farmacia para conocer el precio actual. También puede llamar a su compañía de seguro para ver si pueden cubrir el costo de la naloxona.

Dosis

Depende de usted cuántas dosis de naloxona quiere tener a mano. Dependerá de cuánto personal y lugares de trabajo tiene y si sus empleados trabajan al exterior. En general, recomendamos dos dosis de naloxona en cada lugar de trabajo/oficina o en cada vehículo de la empresa.

Dónde conservar el kit de naloxona

Las investigaciones demuestran que los mejores lugares para conservar el kit de naloxona son:

- Cerca del kit del desfibrilador (DESA)
- Cerca de los baños
- En el mismo lugar que el kit de primeros auxilios
- Junto al extintor de incendios

Lo que debe saber sobre sus derechos legales

La capacitación en naloxona no es un requisito legal para el recetado o la aplicación de naloxona, pero se recomienda que el personal la realice para que sepa cómo usar naloxona y cómo reconocer los síntomas de una sobredosis.

Mientras que la capacitación en RCP podría ser beneficiosa para el personal y la organización, no es necesario que el personal o los capacitadores tengan un certificado de RCP para administrar naloxona.

A partir del 6 de octubre de 2017, ya no es necesario que un médico clínico (MD, por sus siglas en inglés), un osteópata (DO), un enfermero especializado (NP) o un auxiliar médico (PA) supervisen clínicamente una capacitación o recetado de naloxona.

Oregon tiene una ley que protege a las personas que administran naloxona de buena fe para neutralizar una sobredosis de opiáceos. [Obtenga más información](https://oregonlaws.org/ors/689.681) (oregonlaws.org/ors/689.681).

La ley en Oregon impide que usted pueda ser arrestado o procesado por cargos relacionados con drogas o violación de libertad condicional en función de la información proporcionada a los equipos de respuesta a emergencias. [Obtenga más información](https://bit.ly/2kwgvYX). (bit.ly/2kwgvYX)

Los empleadores deben asegurarse de que los empleados entiendan claramente que, incluso después de recibir la capacitación, es su propia decisión elegir intervenir con naloxona en una presunta sobredosis.

Política de acceso a servicios de idiomas

Todos tienen derecho a conocer y usar los programas y servicios de la Autoridad Sanitaria de Oregon (Oregon Health Authority, OHA). La OHA proporciona ayuda gratuita. Algunos ejemplos de la ayuda gratuita que OHA puede hacer son los siguientes:

- Intérpretes en lengua de señas y de idiomas en forma oral
- Materiales escritos en otros idiomas
- Braille
- Impresión en letra grande
- Audio y otros formatos

Si necesita ayuda, comuníquese con el coordinador del programa Servicios de Acceso en Otros Idiomas por alguno de los siguientes medios:

Web: www.oregon.gov/OHA/OEI

Correo electrónico: Languageaccess.info@state.or.us

Teléfono: 1-844-882-7889, 711

Correo postal: Office of Equity and Inclusion Division
421 SW Oak St., Suite 750, Portland, OR 97204



Dear Pharmacist,

In 2019, the Oregon Health Authority launched a campaign to equip those most likely to witness an opioid overdose with the training and information they need to administer life-saving naloxone.

As you know, anyone who takes opioids—with or without a prescription—can overdose. Our research shows that incidental bystanders are often the first to respond in the case of an opioid overdose—and, when they are trained to respond with naloxone, they can save a life.

The person bringing this letter to you is representing a business or organization that is currently participating in the OHA naloxone training program. By signing below, this organization has agreed to conduct the appropriate training with their employees using materials provided by OHA. The training includes:

- 1) how to recognize an opioid overdose
- 2) emergency response procedures
- 3) administration of naloxone

As you write and fill today's prescription, please note that Narcan® nasal spray or generic intranasal naloxone are preferred for ease of use and safety.

You can find out more about the OHA campaign at ReverseOverdose.org.

A naloxone toolkit for Oregon pharmacists is also available at bit.ly/2MB4w9m.

Thank you in advance for doing your part to help reverse an overdose.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Dean Sidelinger".

Dean Sidelinger, MD, MEd
State Health Officer
Oregon Health Authority
Public Health Division